



GINRAM®

PRODOTTI MONOUSO STERILI PER LA GINECOLOGIA

Gynaecological disposable, sterile devices

AMNIOPER

Perforatore di membrana amniotica

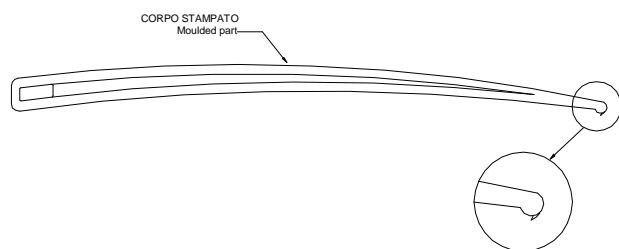
Amniotic membrane perforator

COD. 720193

I Istruzioni d'uso

Inserire le dita in vagina fino a toccare il sacco. Introdurre il perforatore attraverso il canale vaginale facendolo scorrere sulle dita sino a raggiungere il sacco amniotico. Esercitare una leggera pressione e strisciare l'uncino sulla membrana fino a lacerarla. Ritrarre il perforatore sempre facendolo scorrere sulle dita.

Avvertenze: : Leggere le istruzioni prima dell'uso. Non riutilizzare. Utilizzare solo se la confezione è integra. Utilizzare immediatamente dopo l'apertura della busta. Distruggere dopo l'utilizzo in accordo alle norme vigenti. Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale medico specializzato



GB Instructions for use

Insert fingers into vagina and find the amniotic sack. Slide the perforator across the fingers through the vaginal canal, until the amniotic sack is reached. Press and drag the hook gently to tear the membrane.

Withdraw the perforator by sliding it back across fingers.

Caution: Read the instructions before using the device. Do not reuse. Use only if the package is not damaged. Use immediately after opening. Dispose after use according to the laws in force. For use only under trained medical staff.

F Mode d'emploi

Introduire les doigts en vagin jusqu' à toucher le sac. Faire glisser le perforateur sur les doigts à travers le canal vaginal jusqu' à parvenir au sac amniotique. Exercer une légère pression et traîner le crochet pour déchirer la membrane. Retirer le crochet en le faisant glisser sur les doigts.

Avvertissements: Lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Ne pas réutiliser. Utiliser si l'emballage est en parfait état. Utiliser immédiatement après l'ouverture du sachet. Après l'utilisation détruire le dispositif selon les règles en vigueur. Le dispositif doit être utilisé par personnel médical spécialisé.

D Gebrauchsanweisung

Die Finger in die Vagina einführen, bis die Fruchtblase berührt wird. Den Perforator durch die Finger gleiten lassen, bis er die Fruchtblase erreicht. Leichten Druck ausüben und reiben, um die Membran einzureißen. Den Haken zurückziehen und dabei wieder durch die Finger gleiten lassen.

Hinweise: Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung lesen. Nicht wiederverwenden – Nur verwenden wenn die Verpackung unversehrt ist. Unmittelbar nach dem Öffnen des Beutels verwenden. Nach dem Gebrauch laut geltender Vorschriften vernichten. Die Vorrichtung darf nur von ärztlichen Fachkräften verwendet werden.

E Instrucciones para el uso
Introducir los dedos en la vagina hasta tocar el saco. Deslizar el perforador sobre los dedos hasta alcanzar el saco amniótico. Ejercer una ligera presión y arrastrar hasta que la membrana se lacere. Retirar el perforador, deslizándolo siempre sobre los dedos.

Advertencias: Leer las instrucciones antes del uso. No reutilizar – utilizar sólo si el envase se encuentra íntegro. Utilizar inmediatamente después de la apertura del envase. Eliminar después de su uso en conformidad con la legislación vigente. El dispositivo tiene que ser utilizado exclusivamente por personal médico especializado.

P Instruções para o uso
Introduzir os dedos na vagina até tocar o saco. Deslizar com o perfurador sobre os mesmos dedos até alcançar o saco amniótico. Exercer uma ligeira pressão e raspar para conseguir dilacerar a membrana. Extrair o gancho deslizando com ele ao longo dos dedos.

Recomendações: utilizar sob o controlo rigoroso do médico. Utilizar imediatamente após a abertura do invólucro.

DK Brugsvejledning:
Fingre placeres i vagina op mod fosterhinden.
Lad perforatoren glide mellem fingrene op mod fosterhinden. Tryk let og lad perforatoren forsigtigt glide for at flænge membranen.
Lad krogen glide på fingrene og træk den ud.

Advarsel: Bør kun anvendes under streng medicinsk overvågning. Anvendes umiddelbart efter åbningen.

N Bruksanvisning
Fingrene føres opp i vagina til de berører fosterhinnen.
La perforatoren gli mellom fingrene opp til den treffer fosterhinnen. Trykk lett og la perforatoren gli forsiktig slik at det oppstår en flenge i membranen.
La kroken gli på fingrene og trekk den ut.

Advarsel: må brukes i samråd med legen. Må brukes med en gang etter at pakken har blitt åpnet.

S Anvisningar för användandet
Inför fingrarna i vagina, så långt att amnionsäcken nås.
Låt perforatorn glida mellan fingrarna så långt att amnionsäcken nås.
Tryck lätt och låt perforatorn glida så att membranet slits sönder.
Låt haken glida på fingrarna och dra ut den.
Varning: Får endast användas under uppsikt af sjukvårdpersonal. Användes omedelbart efter öppnandet.

FIN Käyttöohje
Työnnä sormet emättimeen niin pitkälle, että tavoitat kalvopussin.
Anna perforaattorin liukua sormien välissä niin pitkälle, että se tavoittaa kalvopussin.
Paina kevyesti ja liu'uta perforaattoria siten, että kalvo repeää.
Anna koukun liukua sormiisi ja vedä se ulos.
Varoitus: Käytä ainoastaan lääkärin tiukan valvonnan alaisena. Käytä heti pakkauksen aukaisemisen jälkeen.

NL Gebruiksaanwijzing amionperforator
Steek uw vingers in de vagina totdat u de vruchtzak voelt. Laat de perforator over uw vingers schuiven totdat hij de vruchtzak bereikt. Oefen lichte druk uit en wrijf over het membraan om het te laten scheuren. Trek het haakje terug, steeds weer door het over de vingers te laten schuiven.
Waarschuwingen: gebruiken onder strikt medisch toezicht. Onmiddellijk na het aanbreken van de verpakking gebruiken.

TR

Kullanma talimatı

Parmaklarınızı vajinaya sokun ve amniyotik keseyi bulun. Perforatörü, amniyotik keseye ulaşana kadar, parmaklarınızın arasından vajinal kanala doğru kaydırın. Zarı yırtmak için bastırın ve kancayı nazikçe çekin. Perforatörü parmaklarınızın arasından geriye doğru kaydırarak çıkarın.

Uyarı: Ürünü kullanmadan önce talimatlarını okuyun. Kullanılmış ürünü tekrar kullanmayın. Paketi açılmış veya hasarlı ise ürünü kullanmayın. Paketi açtıktan sonra hemen kullanın. Kullanımdan sonra yürürlükteki yasalara uygun şekilde atın. Yalnızca eğitimli sağlık personeli gözetiminde kullanın.